



**MODEL# 791-1250**

**10,000psi  
AIR-HYDRAULIC  
PUMP**

**THIS OPERATING MANUAL CONTAINS IMPORTANT SAFETY INFORMATION. READ CAREFULLY AND UNDERSTAND ALL INFORMATION BEFORE OPERATING TOOL. SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE USE.**

**OWNER/USER RESPONSIBILITY**

The owner and/or user must have an understanding of the manufacturer’s operating instructions and warnings before using this equipment. Personnel involved in the use and operation of equipment shall be careful, competent, trained, and qualified in the safe operation of the equipment and its proper use when servicing motor vehicles and their components. Warning information should be emphasized and understood.

If the operator is not fluent in English, the manufacturer’s instructions and warnings shall be read to and discussed with the operator in the operator’s native language by the purchaser/owner, making sure that the operator comprehends its contents.

Owner and/or user must study and maintain for future reference the manufacturer’s instructions. Owner and/or user is responsible for keeping all warning labels and instruction manuals legible and intact. Replacement labels and literature are available from the manufacturer.

**PRODUCT DESCRIPTION**

The 10,000psi Air-Hydraulic Pump is designed to operate on as little as 7.8 CFM @ 90psi. This pump allows quick displacement of hydraulic fluid, up to 10,000psi, to comparable rams, presses, spreaders, compactors and crimping machines, anywhere that 10,000psi of fluid pressure is needed. Foot/Hand Actuated treadle design delivers a metered, controllable flow to and from the intended application.

**NOTE:** Always check connections before using!



**! WARNING**

**READ AND UNDERSTAND ALL WARNINGS, INSTRUCTIONS AND OWNER’S MANUAL INFORMATION BEFORE ATTEMPTING TO USE THIS EQUIPMENT.**

**BURST HAZARD EXISTS IF HOSE OR CONNECTION PRESSURE EXCEEDS RATED PRESSURE. DO NOT EXCEED THE RATED CAPACITY OF THIS DEVICE.**

**USE GAUGE OR OTHER LOAD MEASURING INSTRUMENT TO VERIFY SUITABLE APPLICATION. ALWAYS INSPECT HOSES AND CONNECTIONS FOR DAMAGE PRIOR TO USE.**

**ALWAYS WEAR ADEQUATE EYE PROTECTION WHEN OPERATING THIS EQUIPMENT. ALWAYS ENSURE THAT THE CHOSEN APPLICATION IS SUITABLE, STABLE TO WORK ON AND AROUND.**

**DO NOT WORK UNDER A LIFTED LOAD WITHOUT ADEQUATELY RATED SUPPORT DEVICES.**

**THIS DEVICE IS NOT SUITABLE FOR USE AS SUPPORT DEVICE!**

**DO NOT SUBJECT THE PUMP AND ITS COMPONENTS TO SHOCK LOADS.**

**DO NOT CONNECT TO APPLICATION WHICH CAN RETURN MORE OIL TO THE RESERVOIR THAN THE PUMP RESERVOIR CAN HOLD.**

**FAILURE TO HEED THESE WARNINGS CAN RESULT IN SEVERE, EVEN FATAL INJURY AS WELL AS PROPERTY DAMAGE.**

**SPECIFICATIONS**

Model	Capacity	Pump Size (L x W x H )	Volume of H.D. Oil	Oil Outlet Size
791-1250	10,000psi	10-1/4" x 5-1/4" x 7-3/8"	1500cc (91.5 cu. inches)	3/8" NPT

## **BEFORE USE**

1. Verify that the product and the application are compatible; if in doubt call a NAPA Professional Lifting Authorized Repair Center.
2. Before using this product, read the owner's manual completely and familiarize yourself thoroughly with the product, its components and recognize the hazards associated with its use.
3. Locate and remove the oil filler plug. This will help release any pressurized air which may be trapped within the reservoir. Ensure the oil level is just below the oil filler plug hole. Re-install the oil filler plug.
4. Pour a teaspoon of good quality, air tool lubricant into the air supply inlet. (See Illustration, Page 3) Connect to air supply and to application, then operate for 3 seconds to evenly distribute lubricant.
5. Check for leaks in system and repair as needed. Before repairs are made, disconnect air source and application, then depressurize reservoir. Do so simply by pressing the treadle for 3 seconds. Always use pipe thread compound when servicing connections.
6. Replace worn or damaged parts and assemblies with NAPA Professional Lifting Authorized Replacement Parts only (See Replacement Parts Section). Lubricate as instructed in Maintenance Section.
7. Use adequate eye protection when operating or near this equipment.

## **MAINTENANCE**

1. Inspect hoses and connections daily. Replace damaged components immediately with NAPA Professional Lifting Authorized Replacement Parts only.
2. Tighten connections as needed. Use pipe thread sealing compound when servicing connections. Do not over-tighten connections.
3. Use only good quality hydraulic fluid.
4. When not in use or during storage:
  - a. Disconnect pump from air source, depressurize and disconnect hydraulic hoses from application.
  - b. Wipe clean, thoroughly.
  - c. Shelter the pump with protective cover.
  - d. Store in clean, dry environment. Avoid temperature extremes.

## **How to fill reservoir**

1. Disconnect hydraulic hose from application, remove air source from pump.
2. With reservoir horizontal, remove the vent/oil filler plug.
3. Use a small funnel to fill reservoir to within 1/4 inch (5 mm) of the opening.

**WARNING:** Use only a good quality hydraulic jack fluid. Never use brake fluid, transmission fluid, turbine oil, motor oil, alcohol, glycerin etc. Use of other than good quality hydraulic oil will void warranty and damage the pump and hose.

4. Wipe up any spilled fluid and install oil filler plug.
5. Return pump to original position (parallel to a flat level surface), reconnect application and air source. Operate for a few seconds, then check for leaks.

## **Changing oil**

1. For best results, change fluid once a year.
2. With reservoir horizontal, remove the vent/oil filler plug.
3. Dispose of fluid in accordance with local regulations.
4. Fill with a good quality hydraulic jack oil as recommended above. Reinstall oil filler plug.

## **LUBRICATION**

(When no in-line oiler is used)

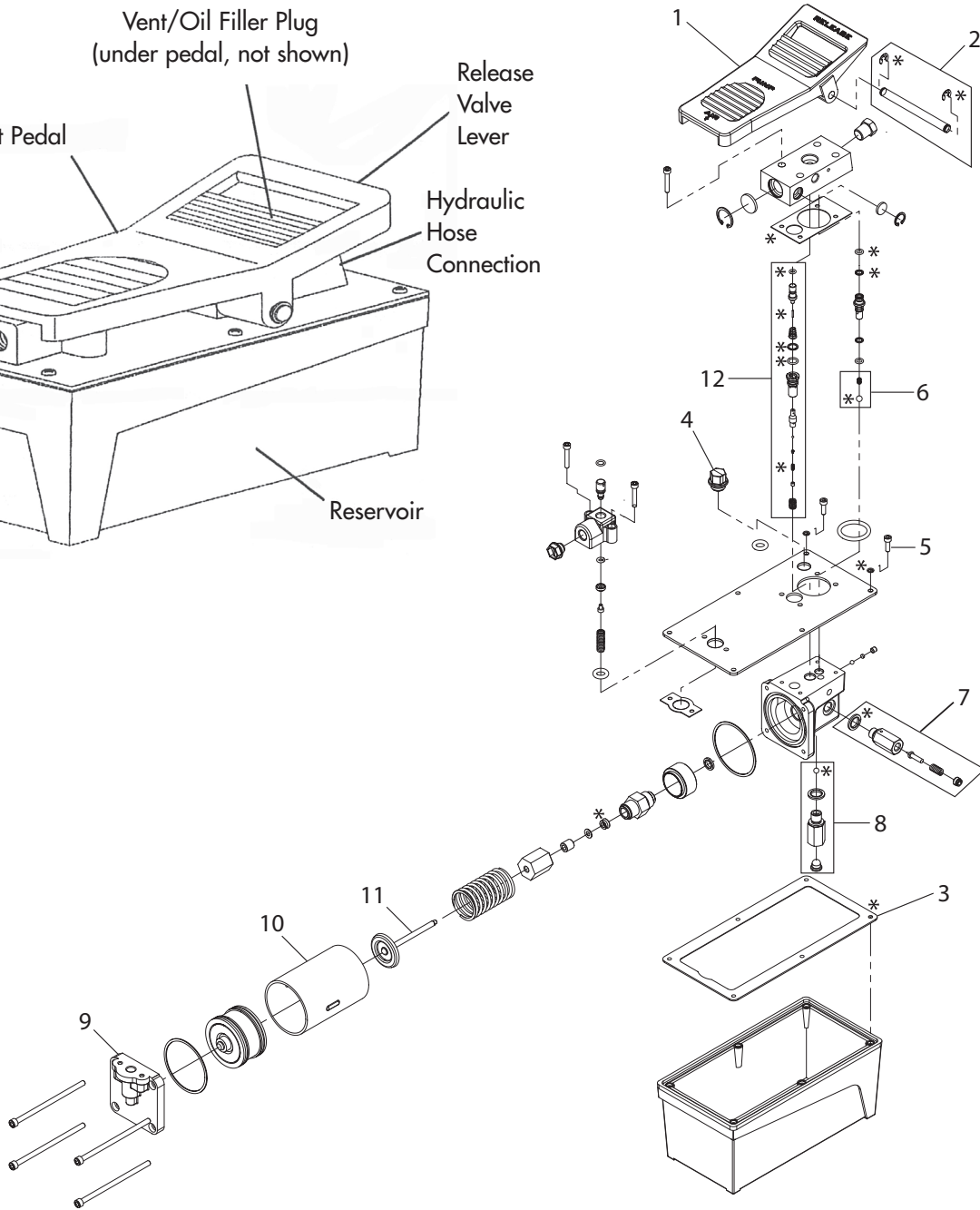
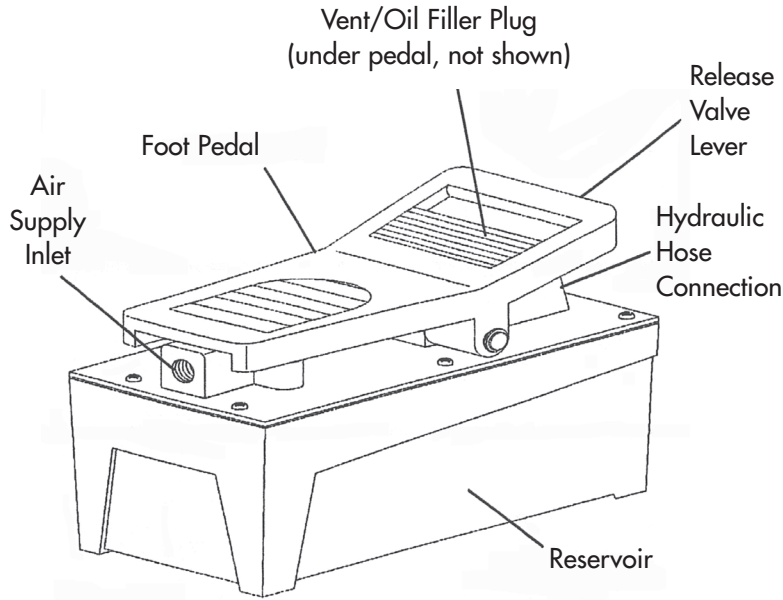
1. When used daily, pour a teaspoon of good quality air tool oil into the air source inlet of pump. Connect hydraulic hose to application, connect air source to pump and operate pump a few seconds to evenly distribute fluid.
2. Use a light machine oil to lubricate pivot points, hinges etc.

**WARNING:** Never operate pump while disconnected from application. If operated in this condition, the hose and connections become pressurized. This increases the burst hazard. Damage may occur to pump and its components.

## **OPERATION**

1. Connect to suitable application, then to air source of at least 7.8 CFM @ 90psi, then press treadle section down slowly, carefully until air motor activates.
2. Operate pump until desired position is reached. Stop further application movement by releasing pressure on treadle.
3. To retract application, simply press down on the release valve portion of the treadle pump (the stirrup shaped portion).

# OPERATING MANUAL & PARTS LIST FOR 791-1250



Ref. #	Part #	Description	Qty.	Ref. #	Part #	Description	Qty.
1	RS125001	Foot pedal	1	7	RS125020	Overload Assembly	1
2	RS125002	Foot pedal axle w/e-rings	1	8	RS125025	Oil Entrance Valve Assembly	1
3	RS125003	Gasket	1	9	RS125030	Motor Cover	1
4	RS125004	Oil filler/air vent plug	1	10	RS125033	Cylinder	1
5	RS125005	Bolt	6	11	RS125034	Piston Assembly	1
6	RS125010	Compression Spring w/Steel Ball	1	12	RS125061	Release Valve Assembly	1

Also available - RS1250RK Repair Kit ( Items in repair kit are marked with an asterisk \* . )

# OPERATING MANUAL & PARTS LIST FOR 791-1250

## TROUBLESHOOTING

This unit is virtually trouble free. However, if poor performance is noted, check the following:

1. Air supply 90 - 175psi at no less than 7.8 CFM.
2. Check application: Must require less than 10,000 psi to actuate.
3. Connections, Hydraulic and Air. Inspect and clean often.

If you have any questions about your NAPA Professional Lifting product, please call our Authorized Repair Center.

## ASSEMBLY

Little, if any, assembly is required of this device. Always secure threaded connections with pipe thread compound. Tighten securely to prevent accidental removal of components while in use. Please familiarize yourself with the illustrations in the owner's manual. Know your pump, its limitations and how it operates before attempting to use.

## NAPA PROFESSIONAL LIFTING EQUIPMENT WARRANTY STATEMENT

### Warranty Handling Procedures & Guidelines Balkamp/NAPA Professional Lifting Equipment

Balkamp warrants that all jacks and service related equipment will be free from defects in material and workmanship for a period of 2 years following the original date of purchase. This warranty is extended to the original retail purchaser only. If any jack or service-related item proves to be defective during this period, it will be replaced or repaired, at our option, without charge. This warranty does not apply to damage from accident, overload, misuse or abuse, nor does it apply to any equipment which has been altered or used with special attachments other than those recommended. This warranty does not cover repairs made by anyone who is not a BALKAMP/NAPA Professional Lifting Equipment Authorized Repair Center.

The following items possess an over-the-counter exchange warranty for 2 years. This allegedly defective product must be returned, accompanied by a receipt showing proof-of-purchase to Balkamp, via the NAPA AUTO PARTS store.

- **Bottle Jacks:** 791-2230, 791-2240, 791-2260, 791-2270, 791-2280, 770-2290, 791-2330, 791-6010, 791-6020
- **Floor Jacks:** 791-6420, 791-6402, 791-6425
- **Stands:** 791-5050, 791-5160, 791-5220, 791-5240, 791-5250
- **Engine Stand:** 791-5070
- **Transmission Adapter:** 791-7130
- **Wheel Dolly:** 791-5260

All other jacks or service-related equipment will be replaced or repaired at Balkamp's option during the 2 year warranty period. During the 2 year warranty period, all alleged defective product and/or part must be shipped, freight prepaid, along with proof of date-of-purchase, to your nearest Balkamp/NAPA Professional Lifting Equipment Authorized Warranty Center. Be certain to include your name, address and phone number along with proof-of-purchase information, and a brief description of the alleged defect. The product will be returned to the customer, freight prepaid.

Many alleged defectives may simply be handled by calling your nearest Service Center for parts. See next page for a listing of authorized warranty service centers.

In no event shall Balkamp be liable for incidental or consequential damages. The liability on any claim for loss or damage arising out of the sale, resale or use of a jack or related service equipment, shall in no event exceed the purchase price.

SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

**THIS WARRANTY IS THE SOLE AND EXCLUSIVE WARRANTY PROVIDED IN CONNECTION WITH THE SALE OF BALKAMP/NAPA PROFESSIONAL LIFTING EQUIPMENT. ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXCLUDED.**

**THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.**

**ESTE MANUAL DE OPERACIONES CONTIENE IMPORTANTE INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD. LEA CUIDADOSAMENTE Y COMPRENDA A FONDO TODA LA INFORMACIÓN ANTES DE TRABAJAR CON LA HERRAMIENTA. GUARDE ESTE MANUAL PARA CONSULTA POSTERIOR.**

## RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO/USUARIO

El propietario y/o usuario deben comprender perfectamente las instrucciones de operación y las advertencias hechas por el fabricante antes de usar este sistema de levantamiento. El personal que use y opere este equipo deberá ser cuidadoso, competente, bien capacitado y calificado de manera que pueda operarlo de manera segura y usarlo correctamente cuando trabaje con vehículos motorizados y sus componentes. Debe ponerse énfasis en la información de aviso y ésta debe ser comprendida claramente.

Si el operador no conoce bien el idioma inglés, el comprador y/o propietario deberá leer las instrucciones y advertencias al operador en el idioma de éste y conversar sobre ellas hasta que esté seguro de que el operador comprende su contenido.

El propietario y/o usuario debe estudiar las instrucciones del fabricante y guardarlas para consulta posterior. El propietario y/o el usuario tienen la responsabilidad de asegurar que las etiquetas de advertencia y los manuales permanecen legibles e intactos. El fabricante pone a disposición de los clientes etiquetas y documentación de reemplazo.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La bomba hidroneumática de 10.000 psi está diseñada para operar a tan poco como 7.8 CFM @ 90 psi. Esta bomba permite un desplazamiento rápido del líquido hidráulico, hasta 10.000 psi, de otros dispositivos comparables, como pistones, prensas, arietes hidráulicos, "spreaders", compactadores y máquinas de doblar y prensar, dondequiera que se necesitan 10.000 psi de presión de fluido. El diseño de pedal accionado manualmente o con el pie brinda un flujo dosificado y controlable hacia y desde la aplicación que interesa.

**Nota:** ¡Verifique siempre las conexiones antes de usar este equipo!



## ! ADVERTENCIA

**LEA Y COMPRENDA TODAS LAS ADVERTENCIAS, INSTRUCCIONES E INFORMACIONES QUE APARECEN EN EL MANUAL DEL PROPIETARIO ANTES DE TRATAR DE UTILIZAR ESTE EQUIPO.**

**HAY RIESGO DE ESTALLIDO SI LA PRESIÓN EN LA MANGUERA O EN LA CONEXIÓN EXCEDE LA PRESIÓN CONFORME A LAS ESPECIFICACIONES. NO SE DEBE EXCEDER LA CAPACIDAD ESTIPULADA DE ESTE DISPOSITIVO.**

**USE UN DISPOSITIVO DE MEDICIÓN U OTRO INSTRUMENTO DE MEDICIÓN DE LA CARGA PARA ESTABLECER SI LA APLICACIÓN ES ADECUADA.**

**INSPECCIONE SIEMPRE LAS MANGUERAS Y LAS CONEXIONES PARA DETERMINAR SI HAY DAÑOS ANTES DE LA UTILIZACIÓN. UTILICE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD ADECUADAS CUANDO TRABAJE CON ESTE EQUIPO. ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE LA APLICACIÓN ESCOGIDA ES ADECUADA Y ESTABLE PARA TRABAJAR TANTO EN ELLA MISMA COMO A SU ALREDEDOR.**

**NO TRABAJE DEBAJO DE UNA CARGA QUE HAYA SIDO LEVANTADA Y QUE NO REPOSE SOBRE DISPOSITIVOS DE SOPORTE ADECUADAMENTE ESPECIFICADOS.**

**¡ESTA HERRAMIENTA NO ESTÁ DISEÑADA PARA USARSE COMO DISPOSITIVO DE APOYO!**

**NO SOMETA LA BOMBA Y SUS COMPONENTES A CARGAS DE CHOQUE.**

**NO CONECTAR A UNA APLICACIÓN QUE PUEDA DEVOLVER MÁS ACEITE AL ESTANQUE DEL QUE PUEDE CONTENER EL ESTANQUE DE LA BOMBA.**

**NO TENER EN CUENTA ESTAS ADVERTENCIAS PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES E INCLUSO LA MUERTE ADEMÁS DE DAÑOS A LA PROPIEDAD.**

## ESPECIFICACIONES

Modelo	Capacidad	Dimensiones de la bomba (L x W x H)	Volumen de H.D.	Dimensiones de salida de aceite
791-1250	10,000 psi	10-1/4" x 5-1/4" x 7-3/8"	1500cc (91.5 cu. in)	3/8" NPT

## ANTES DE USAR

1. Asegúrese de que el producto y la aplicación son compatibles. Si no está seguro, llame a un Centro Autorizado de Sistemas Profesionales de Levantamiento NAPA.
2. Antes de usar este producto, lea completamente el manual del propietario y familiarícese con el producto y sus componentes y aprenda a reconocer los riesgos que supone su utilización.
3. Encuentre y quite el tapón de relleno de aceite. Esto ayudará a que salga el aire a presión que pueda haber dentro del estanque. Asegúrese de que el nivel de aceite se encuentra justo debajo del agujero del tapón de relleno de aceite. Vuelva a poner el tapón.
4. Vacíe una cucharilla de lubricante de buena calidad para herramientas neumáticas en la entrada de alimentación de aire. (Véase la ilustración) Conecte al suministro de aire y a la aplicación y haga funcionar durante 3 segundos para que el lubricante se distribuya uniformemente.
5. Vea si hay fugas en el sistema y repare lo que sea necesario. Antes de hacer las reparaciones, desconecte la fuente de suministro de aire y la aplicación y enseguida despresurice el estanque. Esto se hace con solo presionar el pedal durante 3 segundos. Siempre debe usarse compuesto para roscas de tuberías cuando se hace mantenimiento de las conexiones.
6. Reemplace las piezas y las juntas gastadas o dañadas y solamente con piezas autorizadas de Sistemas Profesionales de Levantamiento NAPA (Véase la sección de reemplazo de piezas). Lubrique como se indica en la sección de mantenimiento.
7. Use gafas protectoras adecuadas cuando trabaje con este equipo o esté cerca de él.

## MANTENIMIENTO

1. Inspeccione las mangueras y las conexiones todos los días. Reemplace inmediatamente las piezas dañadas con piezas autorizadas de Sistemas Profesionales de Levantamiento NAPA solamente.
2. Apriete las conexiones según se requiera. Cuando haga mantenimiento a las conexiones use compuesto para sellar las roscas de tuberías. No apriete en exceso las conexiones.
3. Use solamente fluido hidráulico de buena calidad.
4. Cuando el dispositivo no se use o esté almacenado:
  - a. Desconecte la bomba de la alimentación de aire, despresurice y desconecte las mangueras hidráulicas de la aplicación.
  - b. Limpie a fondo con un trapo
  - c. Cubra la bomba con una cubierta protectora.
  - d. Almacene en un lugar limpio y seco. Evite las temperaturas extremas.

### Cómo llenar el estanque

1. Desconecte la manguera hidráulica de la aplicación, desconecte la alimentación de aire de la bomba.
2. Con el estanque en posición horizontal, quite el tapón de ventilación/relleno de aceite.
3. Use un embudo pequeño para llenar el estanque hasta dentro de 5 mm (1/4 de pulgada) de la abertura.

**CUIDADO:** Use solamente fluido de buena calidad para gatos hidráulicos. No use nunca líquido de frenos, líquido de transmisión, aceite de turbinas, aceite de motor, alcohol, glicerina, etc. Usar un líquido que no sea aceite hidráulico de buena calidad invalidará la garantía y dañará la bomba y la manguera.

4. Limpie todo el líquido que se pueda haber derramado e instale la tapa de relleno de aceite.
5. Vuelva la bomba a la posición original (paralela a una superficie plana), vuelva a conectar la aplicación y la fuente de alimentación de aire. Haga funcionar unos segundos y verifique si hay escapes.

### Cambio de aceite

1. Para mejores resultados, cambie el líquido una vez al año.
2. Con el estanque en posición horizontal, quite el tapón de ventilación/relleno de aceite.
3. Disponga del líquido según lo establecido por los reglamentos locales.
4. Llene con un aceite de buena calidad para gatos hidráulicos según se recomienda arriba. Vuelva a poner el tapón de relleno de aceite.

## LUBRICACIÓN

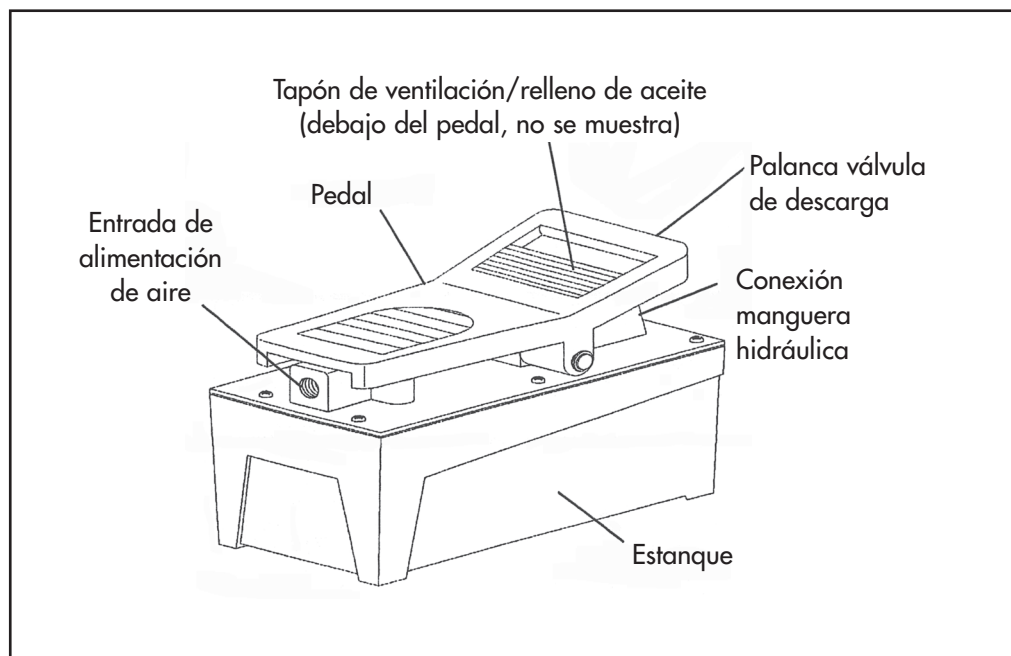
(Cuando no se usa lubricador en línea)

1. Si se usa diariamente, vacíe una cucharilla de aceite de buena calidad para herramienta neumática en la entrada de alimentación de aire de la bomba. Conecte la manguera hidráulica a la aplicación, conecte la fuente de alimentación de aire a la bomba y hágala funcionar unos pocos segundos para distribuir el líquido uniformemente.
2. Use un aceite de máquina liviano para lubricar puntos de giro, goznes, etc.

**CUIDADO:** Nunca haga funcionar la bomba cuando esté desconectada de la aplicación. Si esto se hace, la manguera y las conexiones se presurizan. Esto aumenta el riesgo de estallido. Pueden dañarse la bomba y sus componentes.

## OPERACIÓN

1. Conéctese a la aplicación que corresponda, y luego a una fuente de suministro de aire de por lo menos 7.8 CFM @ 90 psi, enseguida oprima suavemente hacia abajo la sección de pedal, cuidadosamente hasta que el motor de aire se active.
2. Haga funcionar la bomba hasta que se alcance la posición deseada. Detenga el movimiento de la aplicación quitando la presión del pedal.
3. Para retractar la aplicación, basta con hacer presión hacia abajo en la parte de la válvula de descarga de la bomba de pedal (la parte con forma de estribo).



## **DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE AVERÍA**

Esta unidad es prácticamente libre de averías. No obstante, si el rendimiento es abajo, debe verificarse lo siguiente:

1. Suministro de aire 90 - 175psi a no menos de 7.8 CFM.
2. Verifique la aplicación: debe necesitar menos de 10.000 psi para funcionar.
3. Inspeccione y limpie con frecuencia las conexiones, hidráulicas y aire.

Si tiene alguna pregunta sobre su producto de Sistemas Profesionales de Levantamiento NAPA, favor de llamar a nuestro centro autorizado de reparaciones.

## **MONTAJE**

Este dispositivo requiere de muy poco montaje. Siempre proteja las conexiones roscadas con compuesto para roscas de tuberías. Apriete adecuadamente para impedir que alguna pieza se mueva accidentalmente cuando se utiliza. Sírvase familiarizarse con las ilustraciones que aparecen en el manual del propietario. Conozca su bomba, sus limitaciones y su funcionamiento antes de tratar de usarla.

## **ENUNCIADO DE LA GARANTÍA NAPA - EQUIPO PROFESIONAL PARA LEVANTAMIENTO**

### Instrucciones y procedimientos de garantía Equipo profesional para levantamiento / Balkamp - NAPA

Balkamp garantiza que todos los gatos hidráulicos y otros equipos parecidos de servicio, estarán exentos de cualquier falta de material o de mano de obra durante un periodo de 2 años, a partir de la fecha de la compra original. Esta garantía se aplica solamente al comprador original (detallista). Si cualquier gato u otro equipo parecido falta durante este periodo, lo reemplazaremos o lo repararemos, a nuestra elección y sin costo. Esta garantía no se aplica a los daños provocados por a un accidente, una sobrecarga, una utilización mala o excesiva; esta garantía tampoco se aplica a cualquier pieza de equipo que ha sido modificada o utilizada con accesorios especiales, excepto los accesorios recomendados. Esta garantía no cubre las reparaciones ejecutadas por cualquier centro de reparaciones que no sea un centro autorizado de reparaciones Balkamp - NAPA, para el equipo profesional de levantamiento

Los artículos siguientes tienen una garantía de cambio directo en la tienda por 2 años. El producto presumiblemente defectuoso, debe devolverse a Balkamp, provisto de un recibo, demostrando la prueba de la compra, por medio de una tienda de piezas automóbiles NAPA.

- **Gatos-botella:** **791-2230, 791-2240, 791-2260, 791-2270, 791-2280, 770-2290, 791-2330, 791-6010, 791-6020**
- **Gatos utilitarios:** **791-6420**
- **Soporte para vehículo:** **791-5050, 791-5160, 791-5220, 791-5240, 791-5250**
- **Soporte con engranaje para motor:** **791-5070**
- **Adaptador para transmisión:** **791-7130**
- **Plataforma rodante para ruedas:** **791-5260**

Todos los otros gatos hidráulicos y otros equipos parecidos de servicio serán reemplazados o reparados, a la elección de Balkamp, durante el periodo de garantía de 2 años.

Durante el periodo de garantía de 2 años, cualquier producto y/o pieza presumiblemente defectuoso debe devolverse, libre de porte, provisto con una prueba de la fecha de compra, al centro autorizado más cercano, para la garantía Balkamp - NAPA, por el equipo profesional de levantamiento.

Asegúrese de incluir su nombre, dirección y número de teléfono, incluyendo la información de la prueba de la compra y una descripción breve de la presumible defectuosidad. El producto será devuelto al consumidor, libre de porte.

Muchas presumibles defectuosidades pueden ser resueltas, llamando a su centro local de servicio para piezas. Lea la página siguiente para la lista de los centros de servicio autorizados para la garantía.

En cualquier caso, Balkamp no será responsable de los daños fortuitos o indirectos. La responsabilidad de cualquier reclamación por pérdidas o daños debidos a esta venta, reventa o utilización de este gato o de cualesquiera otros equipos parecidos, no excederá el precio de compra.

ALGUNOS ESTADOS O PROVINCIAS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LA LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS, POR LO QUE ES POSIBLE QUE ESTA LIMITACIÓN NO SEA APLICADA A UD.

**ESTA GARANTÍA ES LA GARANTÍA ÚNICA Y EXCLUSIVA, RELACIONADA CON LA COMPRA DEL EQUIPO PROFESIONAL PARA LEVANTAMIENTO BALKAMP - NAPA. TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS, INCLUYENDO TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O DE FIABILIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁN EXCLUIDAS.**

**ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, Y, UD. TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE ESTADO EN ESTADO O DE PROVINCIA EN PROVINCIA.**



**CE MANUEL DE FONCTIONNEMENT CONTIENT D'IMPORTANTES RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ. LIRE ATTENTIVEMENT ET COMPRENDRE TOUS LES RENSEIGNEMENTS AVANT D'UTILISER L'OUTIL. CONSERVER CE MANUEL POUR UNE CONSULTATION FUTURE.**

## RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE/DE L'UTILISATEUR

Le propriétaire ou l'utilisateur doit connaître les consignes d'utilisation et les mises en garde du fabricant avant d'utiliser cet appareil. Le personnel qui utilise et fait fonctionner cet appareil doit être vigilant, compétent, qualifié et apte à l'utiliser de manière sécuritaire et adéquate lors de l'entretien de véhicules à moteur et de leurs composants. Les renseignements de mise en garde doivent être mis en évidence et compris.

Si l'opérateur n'est pas à l'aise en anglais, les directives et les mises en garde du fabricant doivent lui être lues dans sa langue maternelle et une discussion doit suivre entre l'opérateur et l'acheteur/le propriétaire pour s'assurer qu'il en comprend le contenu.

Le propriétaire ou l'utilisateur doit étudier les directives du fabricant et les conserver pour consultation future. Le propriétaire ou l'utilisateur est responsable de maintenir la lisibilité et le bon état des étiquettes de mise en garde et des manuels d'instructions. Des étiquettes et des documents de rechange sont disponibles auprès du fabricant.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

La pompe aérohydraulique de 10 000 lb/po2 est conçue pour fonctionner avec une alimentation aussi réduite que 7,8 pieds cubes (220 L) par minute à 90 lb/po2. Cette pompe permet le déplacement rapide d'un liquide hydraulique, jusqu'à 10 000 lb/po2, vers des vérins, des presses, des palonniers, des compacteurs, des machines à plisser ou n'importe quel appareil comparable nécessitant une pression hydraulique de 10 000 lb/po2. Grâce à sa conception, la pédale actionnée au pied/à la main permet de fournir un débit de liquide dosé et réglable.

**Remarque:** Toujours vérifier les raccords avant l'utilisation.



## ⚠ AVERTISSEMENT

**LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES MISES EN GARDE, DIRECTIVES ET RENSEIGNEMENTS DU MANUEL DU PROPRIÉTAIRE AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.**

**IL Y A DANGER D'ÉCLATEMENT SI LA PRESSION AU NIVEAU DU TUYAU FLEXIBLE OU DU RACCORD DÉPASSE LA PRESSION NOMINALE. NE PAS DÉPASSER LES CAPACITÉS NOMINALES DE CET APPAREIL.**

**UTILISER UNE JAUGE OU TOUT AUTRE DISPOSITIF DE MESURE DE CHARGE POUR DÉTERMINER LES ÉQUIPEMENTS UTILISABLES.**

**AVANT L'UTILISATION, TOUJOURS INSPECTER LES TUYAUX FLEXIBLES ET LES RACCORDS POUR DÉTECTER TOUT DOMMAGE. TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION ADÉQUATES LORS DE L'UTILISATION DE CET APPAREIL. TOUJOURS S'ASSURER QUE L'ÉQUIPEMENT CHOISI EST APPROPRIÉ ET QU'IL EST SUFFISAMMENT STABLE POUR TRAVAILLER DESSUS ET AUTOUR.**

**NE PAS TRAVAILLER SOUS UNE CHARGE SOULEVÉE SANS DISPOSITIFS D'APPUI DIMENSIONNÉS ADÉQUATEMENT.**

**CET APPAREIL N'EST PAS CONÇU POUR SERVIR DE DISPOSITIF D'APPUI!**

**NE PAS SOUMETTRE LA POMPE ET SES COMPOSANTS À DES EFFETS DE CHOCS.**

**NE PAS BRANCHER DES ÉQUIPEMENTS QUI PEUVENT RETOURNER PLUS D'HUILE VERS LE RÉSERVOIR DE LA POMPE QUE CELUI-CI PEUT EN CONTENIR.**

**LE DÉFAUT D'OBSERVATION DE CES MISES EN GARDE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES ET MÊME MORTELLES, AINSI QUE DES DOMMAGES MATÉRIELS.**

## CARACTÉRISTIQUES

Modèle	Capacité	Dimension de la pompe (long. x larg. x haut.)	Volume de HD	Dimension de la sortie d'huile
791-1250	10 000 lb/po2	260mm x 133mm x 187	1 500 cm3 (91,5 pouces cubes)	3/8 po NPT

## AVANT L'UTILISATION

1. Vérifier si l'appareil et l'équipement sont compatibles, en cas de doute, communiquer avec un Atelier de réparation agréé d'équipement de levage professionnel NAPA.
2. Avant d'utiliser l'appareil, lire entièrement le manuel du propriétaire, se familiariser avec l'appareil et ses composants et identifier les dangers liés à son utilisation.
3. Repérer et enlever le bouchon de remplissage d'huile. Cette opération permet de libérer l'air sous pression emprisonné dans le réservoir. S'assurer que le niveau d'huile se situe tout juste sous le trou du bouchon de remplissage d'huile. Remettre en place le bouchon de remplissage d'huile.
4. Verser une cuillerée à thé d'un lubrifiant pour outil pneumatique de bonne qualité dans la bouche d'alimentation en air. (Voir l'illustration) Brancher à l'alimentation en air et à l'équipement, puis faire fonctionner pendant trois secondes afin de répartir uniformément le lubrifiant.
5. Inspecter pour détecter des fuites dans le système et faire les réparations nécessaires. Avant d'effectuer les réparations, débrancher l'alimentation en air et l'équipement et dépressuriser le réservoir. Pour ce faire, appuyer tout simplement sur la pédale pendant trois secondes. Toujours utiliser un composé pour filetage lors de l'entretien des raccords.
6. Remplacer les pièces et les assemblages usés ou endommagés uniquement par des pièces de rechange désignées pour l'équipement de levage professionnel NAPA (Voir la section Pièces de rechange). Lubrifier tel que prescrit dans la section Entretien.
7. Utiliser des lunettes de protection adéquates pendant l'utilisation de l'appareil ou si des opérations sont effectuées près de celui-ci.

## ENTRETIEN

1. Inspecter quotidiennement les tuyaux flexibles et les raccords. Remplacer immédiatement les composants endommagés seulement par des pièces de rechange désignées pour l'équipement de levage professionnel NAPA.
2. Serrer les raccords au besoin. Utiliser un mastic d'étanchéité de filetage lors de l'entretien des raccords. Ne pas serrer outre mesure les raccords.
3. N'utiliser que du liquide hydraulique de bonne qualité.
4. Lorsque non utilisé ou entreposé:
  - a. Débrancher l'alimentation en air de la pompe, dépressuriser et débrancher les tuyaux hydrauliques de l'équipement.
  - b. Nettoyer en profondeur.
  - c. Recouvrir la pompe d'une housse de protection.
  - d. Entreposer dans un endroit propre et sec. Éviter les températures extrêmes.

### Comment remplir le réservoir

1. Débrancher le tuyau hydraulique de l'équipement, retirer l'alimentation en air de la pompe.
2. Maintenir le réservoir à l'horizontal et retirer le bouchon d'aération/de remplissage d'huile.
3. Utiliser un petit entonnoir pour remplir le réservoir jusqu'à 1/4 de po (5 mm) de l'ouverture.

**MISE EN GARDE:** N'utiliser qu'un liquide pour cric hydraulique de bonne qualité. Ne jamais utiliser de liquide de frein, de liquide de transmission, d'huile turbine, d'huile pour moteur, d'éthanol, de glycérine, etc. L'utilisation d'une huile hydraulique de mauvaise qualité entraîne l'annulation de la garantie et risque que de causer des dommages à la pompe et aux tuyaux.

4. Nettoyer tout liquide déversé et installer le bouchon de remplissage d'huile.
5. Remettre la pompe à sa position d'origine (parallèle à une surface plane), brancher l'équipement et l'alimentation en air. Faire fonctionner pendant quelques secondes, puis inspecter pour détecter des fuites.

## Changement d'huile

1. Pour obtenir un meilleur rendement, changer de liquide une fois par année.
2. Mettre le réservoir à l'horizontal et retirer le bouchon d'aération/de remplissage d'huile.
3. Se départir du liquide conformément aux règlements locaux.
4. Remplir avec du liquide pour cric hydraulique de bonne qualité tel quel recommandé ci-dessus. Remettre en place le bouchon de remplissage d'huile.

## LUBRIFICATION

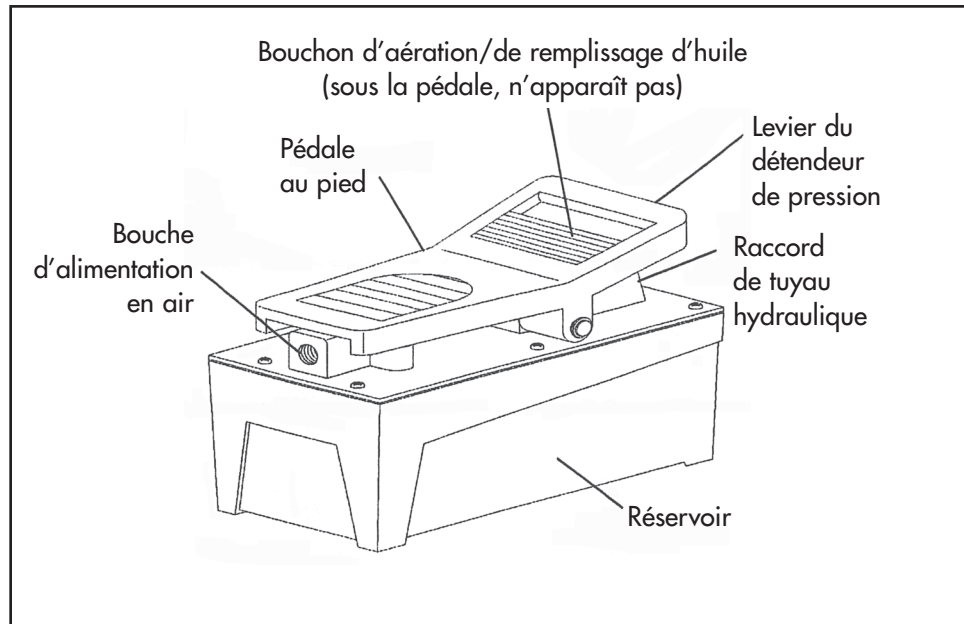
(Lorsque l'appareil n'est pas muni d'une burette intégrée)

1. Pour une utilisation quotidienne, verser une cuillerée à thé d'huile pour outil pneumatique de bonne qualité dans la bouche d'alimentation en air de la pompe. Brancher le tuyau flexible à l'équipement, de même que l'alimentation en air à la pompe et faire fonctionner pendant quelques secondes pour répartir uniformément le liquide.
2. Utiliser une huile pour machine légère pour lubrifier les points de pivotement, les charnières, etc.

**MISE EN GARDE:** Ne jamais utiliser la pompe lorsqu'elle n'est pas branchée à un équipement. Dans un tel cas, le tuyau flexible et les raccords sont pressurisés, ce qui augmente le danger d'éclatement. La pompe et ses composants peuvent alors subir des dommages.

## FONCTIONNEMENT

1. Brancher l'équipement approprié et une alimentation en air d'au moins 7,8 pieds cubes (220 L) par minute à 90 lb/po<sup>2</sup>, puis appuyer lentement et prudemment sur la pédale jusqu'à ce que le moteur pneumatique démarre.
2. Faire fonctionner la pompe jusqu'à ce que la position recherchée soit obtenue. Pour arrêter tout mouvement, relâcher la pédale.
3. Pour dégager l'équipement, simplement appuyer sur le détendeur de pression situé sur la pédale de la pompe (la partie en forme d'étrier).



## **DÉPANNAGE**

Le fonctionnement de cet appareil est pratiquement exempt d'incidents. Cependant, si un rendement déficient est observé, vérifiez les éléments suivants:

1. Alimentation en air de 90 lb/po2 à 175 lb/po2 pour un débit minimal de 7,8 pieds cubes (220 L) par minute.
2. Vérifier l'équipement: il ne doit pas nécessiter plus de 10 000 lb/po2 pour fonctionner.
3. Raccords de tuyau hydraulique et de tuyau à air. Inspecter et nettoyer souvent.

Si vous avez des questions sur votre équipement de levage professionnel NAPA, veuillez communiquer avec notre atelier de réparation agréé.

## **MONTAGE**

Cet appareil ne nécessite pratiquement aucun assemblage. Toujours assujettir les raccords filetés avec un composé pour filetage. Serrer fermement afin de prévenir le retrait accidentel d'un composant pendant le fonctionnement. Veuillez vous familiariser avec les illustrations comprises dans le manuel du propriétaire. Il est important de connaître votre pompe, ses limites et son fonctionnement avant l'utilisation.

## ÉNONCÉ DE GARANTIE NAPA - ÉQUIPEMENT PROFESSIONNEL DE LEVAGE

### Directives et procédures de garantie Équipement professionnel de levage / Balkamp - NAPA

Balkamp garantit que tous ses crics et autre équipement apparenté de service, sera libre de tout défaut de matériel et de main-d'œuvre durant une période de 2 ans, suivant la date de l'achat original. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original d'un article acheté au détail. Si tout cric ou autre équipement apparenté devient défectueux durant cette période, il sera remplacé ou réparé, à notre choix, sans aucun frais. Cette garantie ne s'applique pas aux dommages dus à un accident, une surcharge, un mauvais usage ou un abus; cette garantie ne s'applique pas non plus à toute pièce d'équipement ayant été modifiée ou utilisée avec des accessoires spéciaux, autres que les accessoires recommandés. Cette garantie ne couvre pas les réparations exécutées par quelque centre de réparations, qui n'est pas un centre de réparations autorisé Balkamp - NAPA pour équipement professionnel de levage.

Les articles suivants possèdent une garantie d'échange direct en magasin, de 2 ans. Le produit présumé défectueux doit être retourné à Balkamp, muni d'un reçu démontrant la preuve d'achat, par le biais d'un magasin de pièces d'automobiles NAPA.

<b>Crics-bouteille:</b>	<b>791-2230, 791-2240, 791-2260, 791-2270, 791-2280, 770-2290 791-2330, 791-6010, 791-6020</b>
<b>Crics utilitaires:</b>	<b>791-6420</b>
<b>Supports:</b>	<b>791-5050, 791-5160, 791-5220, 791-5240, 791-5250</b>
<b>Support pour moteur:</b>	<b>791-5070</b>
<b>Adaptateur pour transmission:</b>	<b>791-7130</b>
<b>Chariot porte-roues:</b>	<b>791-5260</b>

Tous les autres crics et autre équipement apparenté de service seront remplacés ou réparés, au choix de Balkamp, durant la période de garantie de 2 ans.

Durant la période de garantie de 2 ans, tout produit et/ou pièce présumé défectueux doit être retourné, franc de port, muni d'une preuve de la date d'achat, au centre autorisé le plus proche pour la garantie Balkamp - NAPA, pour équipement professionnel de levage. Assurez-vous d'inclure votre nom, adresse et numéro de téléphone, incluant les renseignements de preuve d'achat, ainsi qu'une brève description de la présumée défectuosité. Le produit sera retourné franc de port au consommateur.

Plusieurs présumées défectuosités peuvent être réglées, en contactant votre centre de service pour pièces de votre localité. Consultez la page suivante, pour la liste des centres de service autorisés pour la garantie.

En aucun cas, Balkamp ne sera responsable de dommages fortuits ou indirects. La responsabilité de toute réclamation pour pertes ou dommages dus à cette vente, revente ou utilisation de ce cric ou de tout autre équipement apparenté, n'excédera en aucun cas le prix de l'achat.

CERTAINS ÉTATS OU PROVINCES NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS; IL EST DONC POSSIBLE QUE LA LIMITATION CI-HAUT MENTIONNÉE, NE S'APPLIQUE PAS À VOUS.

**LA PRÉSENTE GARANTIE EST LA GARANTIE UNIQUE ET EXCLUSIVE, RELATIVE À L'ACHAT D'ÉQUIPEMENT PROFESSIONNEL DE LEVAGE BALKAMP - NAPA. TOUTES AUTRES GARANTIES, INCLUANT TOUTES AUTRES GARANTIES IMPLICITES DE VALIDITÉ MARCHANDE OU DE FIABILITÉ RELATIVES À UN BUT PARTICULIER, SONT EXCLUSES**

**CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES PARTICULIERS, AUXQUELS PEUVENT S'AJOUTER D'AUTRES DROITS, VARIANT SELON L'ÉTAT OU LA PROVINCE.**